



Circulaire relative à l'interprétation de la rubrique 28.1 de la liste des installations classées visée à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III	Omzendbrief betreffende de interpretatie van rubriek 28.1 van de lijst van de ingedeelde inrichtingen beoogd door de bijlage van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III
Aux collèges des bourgmestres et échevins, Aux autorités compétentes en matière de délivrance et de contrôle des certificats et permis d'environnement et des déclarations,	Aan de colleges van Burgemeester en Schepenen, Aan de overheden die bevoegd zijn voor de afgifte en controle van milieutesten/-vergunningen en aangiften,
Vu l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III. Par la présente circulaire, la Ministre en charge de l'Environnement en Région de Bruxelles-Capitale entend expliciter certains termes mentionnés dans la rubrique 28.1.	Gelet op de bijlage van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III. Met deze omzendbrief wil de Minister bevoegd voor het Leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalde in rubriek 28.1 vermelde termen verklaren.
1. Contexte La rubrique 28.1 vise les chantiers de : - construction, transformation ou démolition de bâtiments hors voirie ou d'ouvrages d'art mettant en œuvre des installations ayant une force motrice totale de plus de 50 kW ; - transformation ou démolition d'une surface brute de plus de 500 m ² d'un bâtiment, d'un ouvrage d'art ou d'une conduite, dont le permis d'urbanisme autorisant la construction, a été délivré avant le 1er octobre 1998 ; y compris les installations reprises à d'autres rubriques à l'exception de : • l'élimination de déchets in-situ, • dépôt d'explosif, • chantiers d'assainissement	1. Context Rubriek 28.1 heeft betrekking op de werven voor: - de bouw, de verbouwing of de afbraak van gebouwen buiten het openbare wegennet of kunstwerken waarbij installaties worden gebruikt met een totale drijfkracht van meer dan 50 kW; - de verbouwing of afbraak met een bruto-oppervlakte van meer dan 500 m ² van een gebouw, een kunstwerk of een leiding waarvan de stedenbouwkundige vergunning is afgeleverd vóór 1 oktober 1998; met inbegrip van de inrichtingen begrepen in andere rubrieken met uitzondering van : • de in-situ afvalverwijderingsinrichting, • de opslagplaats voor springstoffen, • saneringswerven
Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1 ^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets a modifié l'intitulé de la rubrique 28.1 et y a repris une grande partie des termes utilisés précédemment par la rubrique 28 ;	Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de 1 ^{ste} december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen de benaming van rubriek 28.1 heeft gewijzigd en een groot deel van de termen die voorheen door rubriek 28 werden gebruikt heeft overgenomen;
Que certains termes utilisés dans la rubrique 28.1 (et précédemment dans la rubrique 28) portent à confusion et ne font pas l'objet d'une interprétation unique de la part des différentes autorités chargées de traiter et de contrôler les déclarations et permis d'environnement comprenant la rubrique 28.1 relatives aux chantiers.	Dat bepaalde termen die in rubriek 28.1 (en voorheen in rubriek 28) worden gebruikt verwarring teweegbrengen en niet leiden tot een eenduidige interpretatie door de verschillende overheden die bevoegd zijn om de aangiften en milieuvergunningen die rubriek 28.1 betreffende de werven bevatten te behandelen en te controleren;
Que des divergences d'interprétation sont sources d'insécurité juridique pour les exploitants ;	Dat de uiteenlopende interpretaties een bron van rechtsonzekerheid vormen voor de uitbaters;
Qu'il convient de définir et de préciser la portée des termes problématiques afin d'assurer cette sécurité juridique ;	Dat het nodig is de problematische termen te definiëren en te preciseren om deze rechtszekerheid te garanderen;
Considérant que l'interprétation de certains termes doit se faire au regard des exigences de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 avril 2008 relatif aux conditions applicables aux chantiers d'enlèvement et d'encapsulation d'amiante car il arrive que les champs d'application des deux réglementations se superposent ;	Overwegende dat de interpretatie van bepaalde termen moet gebeuren met het oog op de eisen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 april 2008 betreffende de voorwaarden die van toepassing zijn op de werven voor de verwijdering en de inkapseling van asbest omdat de toepassingsdomeinen van de twee reglementeringen elkaar overlappen;
Que la rubrique 28.1 fait elle-même le lien avec l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 avril 2008 dès lors que son 2 ^{ème} tiret vise les chantiers pour lesquels un risque de présence d'amiante existe et que, dans ces cas-là,	Dat rubriek 28.1 zelf verwijst naar het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 april 2008 daar het 2 ^{de} streepje de werven beoogt met een risico op aanwezigheid van asbest en dat in die gevallen een asbestinventaris overeenkomstig het



un inventaire amiante conforme à l'arrêté susmentionné doit être joint à la déclaration de chantier.	bovenvermelde besluit bij de aangifte van de werf moet worden gevoegd.
2. Notion de transformation, bâtiment, ouvrage d'art, conduite, force motrice totale et surface brute	2. Begrip verbouwing, gebouw, kunstwerk, leiding, totale drijfkracht en bruto-oppervlakte
2.1. Transformation	2.1. Verbouwing
Considérant que le terme « <i>transformer</i> » est défini à l'article 98§1 ^e , 2 ^e du CoBAT comme « <i>la modification intérieure ou extérieure d'un bâtiment, ouvrage ou installation, notamment par l'adjonction ou la suppression d'un local, d'un toit, la modification de l'aspect de la construction ou l'emploi d'autres matériaux, même si ces travaux ne modifient pas les volumes de la construction existante</i> »	Overwegende dat de term "verbouwen" gedefinieerd wordt in artikel 98 §1, 2 ^e van het BWRO als "de wijziging - binnen of buiten - van een gebouw, kunstwerk of een inrichting, door onder meer toevoeging of afschaffing van een plaats, een dak, de wijziging van het uitzicht van het bouwwerk of het gebruik van andere materialen, zelfs als deze werken de omvang van het bestaande gebouw niet wijzigen";
Que cette définition vise, entre autres, les travaux qui ne modifient pas le volume de la construction existante ;	Dat deze definitie o.a. de werken beoogt die het volume van de bestaande constructie niet wijzigen;
Que le terme « <i>travaux</i> » doit être interprété de manière large afin de prendre en compte les nuisances en provenance de certains type de travaux ;	Dat de term "werken" ruim moet worden geïnterpreteerd om de hinder afkomstig van bepaalde soorten van werken in aanmerking te nemen;
Que sont ainsi visés les travaux de démantèlement, déconstruction ainsi que les travaux qui consistent à enlever des matériaux sans les remplacer ;	Dat op deze manier de ontmantelings- en afbraakwerken beoogd worden, alsook de werken die erin bestaan materialen te verwijderen zonder ze te vervangen;
Que cette définition n'est toutefois pas totalement adaptée au champ d'application de la rubrique 28.1 qui vise, outre les bâtiments, les ouvrages d'art et les conduites ;	Dat deze definitie evenwel niet volledig is aangepast aan het toepassingsdomein van rubriek 28.1 dat naast de gebouwen, de kunstwerken en de leidingen beoogt;
Que cette définition englobe tous les travaux de transformation de conduite, y compris les travaux qui n'endommagent pas les conduites transformées (par exemple, placement de coque dans une conduite existante).	Dat deze definitie alle verbouwingswerken van een leiding omvat, met inbegrip van de werken die de gewijzigde leidingen niet beschadigen (bijvoorbeeld plaatsing van een schil in een bestaande leiding).
Que, néanmoins, seules les transformations d'anciennes conduites touchant à l'intégrité des matériaux la composant risquent de libérer des fibres d'amiante ;	Dat, daarentegen, enkel de wijzigingen van oude leidingen die de integriteit van de materialen waaruit ze samengesteld zijn aantasten, asbestvezels kunnen vrijgeven;
Qu'il y a dès lors lieu d'exclure les transformations de conduites qui n'endommagent pas l'intégrité de celles-ci ;	Dat, daarom de wijzigingen van de leidingen die de integriteit niet aantasten, moeten uitgesloten worden;
Qu'il convient donc d'entendre transformation par la modification intérieure ou extérieure, notamment par : <ul style="list-style-type: none"> • l'adjonction ou la suppression d'un local ou d'un toit, • la modification de l'aspect de la construction, • l'élimination de matériaux de construction existants ou l'emploi d'autres matériaux, • les travaux préparatifs de curage, même si ces travaux ne modifient pas les volumes de la construction existante et, à l'exception des travaux qui n'endommagent pas l'intégrité de la conduite.	Dat we dus onder verbouwing moeten verstaan: de interne of externe wijziging, met name door: <ul style="list-style-type: none"> • de toevoeging of weglatting van een lokaal of een dak, • de wijziging van het uitzicht van de constructie, • de verwijdering van bestaande bouwmaterialen of het gebruik van andere materialen, • de voorbereidende ruimingswerken, zelfs indien deze werken het volume van de bestaande constructie niet wijzigen en, met uitzondering van de werken die de integriteit van de leiding niet aantasten.
2.2. Bâtiment	2.2 Gebouw
Considérant que le terme « <i>bâtiment</i> » n'est défini ni par le glossaire du PRAS ni par le RRU ;	Overwegende dat de term « gebouw » niet gedefinieerd is door het glossarium van het GBP noch door de GSV ;
Que le CoBAT définit en son article 98, §1 ^e , 1 ^e le terme « <i>construire</i> » comme « <i>ériger un bâtiment ou un ouvrage [...] même en matériaux non durables, qui est incorporé au sol, ancré dans celui-ci ou dans une construction existante ou dont l'appui au sol assure la stabilité, et destiné à rester en place alors même qu'il peut être démonté ou déplacé ;</i> »	Dat het BWRO in zijn artikel 98, §1, 1 ^e de term « bouwen » definieert als "het oprichten van een gebouw of een kunstwerk [...], zelfs uit niet-duurzame materialen, dat in de grond is ingebouwd, op de grond of op een bestaand bouwwerk is bevestigd of op de grond steun vindt ten behoeve van de stabiliteit en bestemd is om ter plaatse te blijven staan, al kan zij ook uit elkaar genomen of verplaatst worden;"
Que le bâtiment constitue donc un type de construction ;	Dat het gebouw dus een soort van constructie vormt ;
Qu'afin de différencier le bâtiment de l'ouvrage, il convient d'entendre par « <i>bâtiment</i> » toute construction dotée ou qui a été dotée d'un toit et de parois ;	Dat om het gebouw van het kunstwerk te onderscheiden het nodig is om onder gebouw te verstaan: elke constructie voorzien van een dak en wanden of die daarvan voorzien was;



Qu'afin d'assurer une cohérence avec le CoBAT, il convient de préciser que la notion de bâtiment englobe la construction en matériaux non durables, qui est incorporée au sol, ancrée dans celui-ci ou dans une construction existante ou dont l'appui au sol assure la stabilité, et destinée à rester en place alors même qu'elle peut être démontée ou déplacée.	Dat om een coherentie met het BWRO te garanderen het nodig is te preciseren dat het begrip « gebouw » de constructie van niet-duurzame materialen omvat, dat in de grond is ingebouwd, op de grond of op een bestaand bouwwerk is bevestigd of op de grond steun vindt ten behoeve van de stabiliteit en bestemd is om ter plaatse te blijven staan, al kan zij ook uit elkaar genomen of verplaatst worden;”
Qu'une cabane, une écurie, un abri de jardin ou une annexe, sont donc visés par la définition du terme « bâtiment »	Dat een kot, een stal, een tuinhuis of een bijgebouw, dus worden bedoeld door de definitie van de term "gebouw"
2.3. Ouvrage d'art	2.3. Kunstwerk
Considérant que la définition « d'ouvrage d'art » dans son sens commun est trop vaste et donne lieu à de multiples interprétations ;	Overwegende dat de definitie van « kunstwerk » in zijn algemene betekenis te veelomvattend is en aanleiding geeft tot verschillende interpretaties;
Que le glossaire du PRAS définit le terme « ouvrage d'art » comme « Toute construction nécessaire à l'établissement d'une voie de communication destinée à la circulation publique, aux transports en commun et au transport par eau (pont, viaduc, mur de soutènement...) »	Dat het glossarium van het GBP de term « Kunstwerk » definieert als « Elk bouwwerk dat noodzakelijk is voor de aanleg van een verkeersweg, bestemd voor het openbaar verkeer, het openbaar vervoer en het vervoer over water (brug, viaduct, steunmuur,...) »
Que le glossaire du PRAS en donne une définition adéquate ;	Dat het glossarium van het GBP een geschikte definitie van het woord geeft ;
Que cette définition permet d'englober les travaux liés aux chantiers RER qui sont sources de nuisances ;	Dat deze definitie toelaat de toekomstige werken voor de GEN-werven te omvatten die overlast zullen veroorzaken;
Que cette définition ne vise pas spécifiquement les tunnels, alors qu'il y a également lieu de les englober ;	Dat deze definitie niet in het bijzonder de tunnels beoogt, terwijl ze er ook moeten worden opgenomen;
Que cette définition ne vise que la circulation publique alors que des ouvrages d'art à destination de la circulation privée comportent les mêmes nuisances et risques ;	Dat deze definitie niet enkel het openbaar verkeer beoogt, aangezien kunstwerken bestemd voor privé-verkeer dezelfde hinder en risico's inhouden;
Qu'il convient donc d'entendre ouvrage d'art par : toute construction (pont, viaduc, tunnel, mur de soutènement,...) nécessaire à l'établissement d'une voie de communication destinée à la circulation, aux transports en commun et au transport par eau.	Dat onder kunstwerk dus moet worden verstaan: elke constructie (brug, viaduct, tunnel, steunmuur,...) die noodzakelijk is voor de aanleg van een verbindingssweg bestemd voor het verkeer, het openbaar vervoer en het verkeer over water.
2.4. Conduite	2.4. Leiding
Considérant qu'il convient de définir le terme de « conduite » qui n'apparaît ni dans le CoBAT, ni dans le RRU, ni dans le glossaire du PRAS ;	Overwegende dat het begrip « leiding » dat niet in het BWRO, noch in de GSV of in het glossarium van het GBP voorkomt, moet worden gedefinieerd;
Qu'il convient donc d'entendre conduite par : tuyau ou canalisation pouvant conduire un liquide ou un gaz ; conduite en attente ou tire-fil (permettant le passage de canalisations ou câbles) .	Dat onder leiding dus moet worden verstaan: buis of kanaal die een vloeistof of een gas kan vervoeren; wachtbuis (waardoor kabels of leidingen worden getrokken).
2.5. Force motrice totale	2.5. Totale drijfkracht
Considérant que tous les outils, machines et engins présents sur un chantier peuvent être sources de nuisances ;	Overwegende dat alle gereedschappen, machines en werktuigen aanwezig op de werf een bron van overlast kunnen zijn ;
Qu'il convient donc de prendre en compte la totalité des outils, machines et engins présents sur le chantier pour calculer le seuil de la force motrice totale ;	Dat dus moet worden rekening gehouden met alle gereedschappen, machines en werktuigen die op de werf aanwezig zijn om de drempel van de totale drijfkracht te berekenen;
Que toutefois, les véhicules circulant sur la voie publique ne peuvent pas être repris dans la définition car cela engloberait les camions de chargement et déchargement alors que leur présence (et donc, le total de la force motrice) est difficile à prévoir ;	Dat de voertuigen die op de openbare weg rijden echter niet in de definitie mogen worden opgenomen, want deze omvatten ook de vrachtwagens voor laden en lossen, terwijl hun aanwezigheid (en dus de totale drijfkracht) moeilijk te voorzien is;
Que, par ailleurs, leur présence est prise en compte dans la déclaration de chantier dans le cadre de l'analyse du flux de véhicules que va engendrer le chantier ;	Dat hun aanwezigheid overigens in aanmerking wordt genomen in de aangifte van de werf in het kader van de analyse van de stroom van voertuigen die de werf zal veroorzaken;
Que la présence d'outils à main de type filaire et sur batterie est également difficile à prévoir ;	Dat de aanwezigheid van handgereedschappen op draad en op batterijen moeilijk te voorzien is;



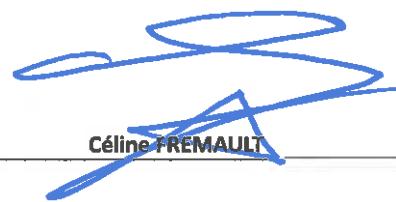
<p>Qu'il convient donc d'entendre par force motrice totale, la puissance maximale pouvant, à un moment donné, se trouver sur le chantier.</p>	<p>Dat onder totale drijfkracht dus moet worden verstaan: het maximale vermogen dat op een gegeven ogenblik op de werf kan aanwezig zijn</p>
<p>Pour déterminer la force motrice d'un chantier, il y a lieu d'additionner la force motrice de tous les outils, machines et engins fixes ou mobiles, qu'ils soient ou non en fonctionnement simultanément, excepté :</p>	<p>Om de drijfkracht van een "werf" te bepalen, is het nodig de drijfkracht van alle vaste of mobiele gereedschappen, machines en werktuigen, al dan niet tegelijkertijd in werking, op te tellen, behalve :</p>
<ul style="list-style-type: none"> - les outils à main de type filaire et sur batterie - les véhicules équipés pour circuler sur la voie publique. 	<ul style="list-style-type: none"> - het handgereedschap op draad of batterijen - de voertuigen die uitgerust zijn om op de openbare weg te rijden.
<p>2.6. Surface brute</p>	<p>2.6. Bruto-oppervlakte</p>
<p>Considérant que l'expression « <i>surface brute</i> » n'est pas définie ni dans le glossaire du PRAS, ni dans le CoBAT, ni dans le RRU.</p>	<p>Overwegende dat de term "bruto-oppervlakte" niet in het glossarium van het GBP, noch in het BWRO of in de GSV wordt gedefinieerd.</p>
<p>Que néanmoins l'expression « <i>superficie de plancher</i> » est définie dans le glossaire du PRAS comme : <i>« Totalité des planchers mis à couvert et offrant une hauteur libre d'au moins 2,20 m dans tous les locaux, à l'exclusion des locaux situés sous le niveau du sol qui sont affectés au parcage, aux caves, aux équipements techniques et aux dépôts.</i> <i>Les dimensions des planchers sont mesurées au nu extérieur des murs des façades, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escaliers et d'ascenseurs. »</i></p>	<p>Dat de term "vloeroppervlakte" evenwel in het glossarium van het GBP als volgt is gedefinieerd: <i>"Som van de overdekte vloeren met een vrije hoogte van minstens 2,20 meter in alle lokalen, met uitsluiting van de lokalen gelegen onder het terreinniveau die voor parkeerplaatsen, kelders, technische voorzieningen en opslagplaatsen bestemd zijn.</i> <i>De vloerafmetingen worden buitenwerks gemeten tussen de onbeklede buitenwanden van de gevelmuren, en de vloeren worden geacht door te lopen, zonder rekening te houden met de onderbreking ervan door scheidingswanden en binnenmuren, of door kokers, trappenhuisen en liftschachten."</i></p>
<p>Considérant que la définition de la « <i>superficie plancher</i> » n'est pas totalement adaptée en ce qu'elle ne permet pas de tenir compte des surfaces non habitables alors que les nuisances d'un chantier ne dépendent pas du caractère habitable ou non des locaux du bâtiment, et que le critère d'habitabilité n'est pas pertinent pour un ouvrage d'art ou une conduite ;</p>	<p>Overwegende dat de definitie van de "vloeroppervlakte" niet helemaal is aangepast en dat ze niet toelaat rekening te houden met niet-bewoonbare oppervlakten terwijl de hinder van een werf niet afhangt van het feit dat de lokalen van het gebouw al dan niet bewoonbaar zijn, en dat het criterium van bewoonbaarheid niet relevant is voor een kunstwerk of leiding;</p>
<p>Considérant que limiter la surface brute à la surface au-dessus du sol ne permet pas de prendre en compte les nuisances induites par les travaux en sous-sol ;</p>	<p>Overwegende dat het beperken van de bruto-oppervlakte tot het grondoppervlak de overlast veroorzaakt door de ondergrondse werken of de werken op de verdiepingen niet kan ondervangen;</p>
<p>Que, pourtant, ces travaux engendrent le même type de nuisances qu'au niveau du sol ;</p>	<p>Dat deze werken nochtans dezelfde overlast veroorzaken als op het grondoppervlak ;</p>
<p>Qu'en outre, les travaux au sous-sol sont plus sensibles dès lors qu'ils comportent les locaux techniques dans lesquels de l'amiante est susceptible de se trouver ;</p>	<p>Dat de ondergrondse werken bovendien gevoeliger zijn van zodra er technische lokalen bij betrokken zijn waarin zich asbest kan bevinden ;</p>
<p>Que, par ailleurs, cette définition doit tenir compte des façades et des toitures qui sont souvent composées de matériaux composés d'amiante ;</p>	<p>Dat deze definitie trouwens rekening moet houden met de gevels en daken die dikwijls samengesteld zijn uit asbesthoudende materialen ;</p>
<p>Que, pour faciliter le calcul de ces surfaces verticales et de ces pentes, il y a lieu de tenir compte de la projection verticale sur le plan horizontal ;</p>	<p>Dat om de berekening van deze verticale oppervlakten en deze hellende vlakken te vereenvoudigen het nodig is om rekening te houden met de vertikale projectie op het horizontale plan ;</p>
<p>Qu'il convient donc d'entendre surface brute d'un bâtiment par : la totalité des surfaces des niveaux concernés par le chantier, quelle que soit la hauteur libre et l'affectation des espaces. Les dimensions des planchers sont mesurées au nu extérieur des murs des façades, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escaliers et d'ascenseurs.</p>	<p>Dat onder bruto-oppervlakte van een gebouw dus moet worden verstaan: het geheel van alle oppervlakten van de verdiepingen die bij de werf betrokken zijn, ongeacht de vrije hoogte en de bestemming van de ruimten. De vloerafmetingen worden buitenwerks gemeten tussen de onbeklede buitenwanden van de gevelmuren en de vloeren worden geacht door te lopen, zonder rekening te houden met de onderbreking ervan door scheidingswanden en binnenmuren, of door kokers, trappenhuisen en liftschachten.</p>



Qu'il convient donc d'entendre surface brute d'un ouvrage d'art par : la totalité des surfaces des niveaux concernés par le chantier, mis à couvert ou non. Les dimensions des surfaces sont mesurées au nu extérieur du mur de l'ouvrage ou de sa construction. En absence de mur, ces surfaces sont calculées jusqu'à la limite extérieure de l'ouvrage ou de sa construction.	Dat onder bruto-oppervlakte van een kunstwerk dus moet worden verstaan: alle oppervlakten van de verdiepingen die bij de werf betrokken zijn, ongeacht of ze overdekt zijn. De afmetingen van de oppervlakten worden buitenwerks gemeten tussen de onbeklede buitenwanden van het kunstwerk of zijn constructie. Bij afwezigheid van een muur worden de oppervlakten gemeten tot de buitengrens van het kunstwerk of zijn constructie.
Qu'il convient donc d'entendre surface brute d'une conduite par la superficie de la projection verticale sur un plan horizontale de la conduite.	Dat onder bruto-oppervlakte van een leiding dus moet worden verstaan : de oppervlakte van de vertikale projectie op een horizontaal plan van de leiding.
Bruxelles, 02 MARS 2018	Brussel, 02 MARS 2018

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie


Céline PREMAULT